

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 3 août 2020 à 18H30, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siègne #2 Sharon Brinkworth, Siègne #3 Gerald Manwell , Siègne #4 Jacques Guérette, Siègne #5 Cody Coughlin, Siègne #6 Edward Thompson ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Absent: Siègne #1 Christopher West

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on August 3, 2020 at 6:30 pm, with attendance, Seat #2 Sharon Brinkworth, Seat #3 Gerald Manwell, Seat #4 Jacques Guérette, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Edward Thompson and the Director General, Lisa Dagenais

Absent: Seat #1 Christopher West

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING DU / OF

3 AOÛT / AUGUST 3, 2020

SALLE MUNICIPALE / MUNICIPAL HALL

18H30 / 6 :30 PM

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 6 JUILLET / JULY 6 (REGULAR)
5. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
6. RAPPORT DE L'INSPECTEUR / BUILDING INSPECTOR'S REPORT
7. INFORMATION – FORMATIONA TEST DE BORNES INCENDIES -/ TRAINING ON HYDRANTS TESTING
8. INFORMATION – INSPECTIONS EN SÉCURITÉ INCENDIE / FIRE SAFETY
9. INFORMATION – FORMATION – DOTATION SPÉCIALE DE FONCTIONNEMENT – QUOTEPPART (MAMH) / SPECIAL OPERATING STAFFING – SHARES (MAMH)
10. INFORMATION – MCGRIMMON CARTAGE
11. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 4 AOÛT, 2020 / ACCOUNTS TO BE PAID AUGUST 4, 2020

12. INFORMATION –COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JUILLET 2020 / ACCOUNTS &
REMUNERATIONS PAID IN JULY 2020
13. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION
14. VARIA
15. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

073-2020

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 18h40

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 6:40pm.

Carried

074-2020

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Edward Thompson et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved to accept the presented agenda.

Carried

DÉNONCIATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune / None

074-2020

RÉSOLUTION – MINUTES DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 6 JUILLET 2020 / MINUTES FROM THE JULY 6, 2020, REGULAR MEETING

Proposée par Gerald Manwell et résolue à l'unanimité que les minutes de la séance régulière du 6 juillet 2020 soient acceptées.

Adoptée

It is moved by Gerald Manwell and unanimously resolved to accept the minutes from the regular meeting of July 6, 2020.

Carried

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The mayor informs the council members of various subjects.

- ✓ Branches / Brushes – Demande a été envoyée. Communiquera avec les municipalités de Shawville & Clarendon. / Will contact the municipalities of Shawville & Clarendon;
- ✓ CBCs Still Standing – Demande d'information / historique. / Research inquiry / history;
- ✓ Chalk River – Site d'enfouissement / Dump site;
- ✓ Barrière (OPG), ancienne usine de pompage / Fence (OPG) old pump house. Gary confirme se sont des configurations avant le début des travaux – documents envoyés, en attente d'une demande de permis. / Gary confirms pre-work set-up, documents sent and awaiting the request for a permit.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL / BUILDING INSPECTOR'S REPORT

Présentation – Droits riverains / Riparian Rights - Michael Essiambre

INFORMATION – FORMATION BORNES-FONTAINES / TRAINING ON HYDRANTS

La formation aura lieu à Campbell's Bay durant le mois de septembre et qui sera disponible pour les pompiers, employés et technicien en gestion d'eau. / The

training will be in Campbell's Bay during the month of September and will be available for the firemen, employees and water management.

**INFORMATION – INSPECTIONS EN SÉCURITÉ INCENDIE /
INSPECTION ON FIRE SAFETY**

Une inspection aura en septembre 2020. / An inspection will take place in September 2020.

**INFORMATION – DOTATION SPÉCIALE DE FONCTIONNEMENT –
QUOTE-PART / SPECIAL OPERATING STAFFING -SHARES**

Un montant de \$2,041.00 a été déposé au début le 31 mars 2020 provenant du MAMH. Le montant déposé constitue la quote-part de la municipalité du programme de dotation spéciale de fonctionnement, qui a été prévu à l'entente de *Partenariat 2020-2021*. / An amount of \$2,041.00 was deposited on March 31, 2020 from the MAMH. The amount deposited is the municipality's share of the special operating staffing program, which was set out in the *2020-2021 Partnership Agreement*.

INFORMATION – MCGRIMMON CARTAGE

En date du 19 août 2020, le coût des déchets ménagers passera de \$258.49 (avec taxes) /tonne à \$266.52 (avec taxes) /tonne. Le montant de la redevance passera de \$26.52 (avec taxes) /tonne à \$27.03 (avec taxes) /tonne. Le montant total de la tonne sera \$293.55 pour une augmentation de \$8.54/tonne. / As of August 19, 2020, the household waste will increase from \$258.49 (incl. taxes) /ton to \$266.52 (incl. taxes) / ton. The price per ton of the Redevance tax will increase from \$26.52 (incl. taxes) /ton to \$27.03 (incl. taxes)/ton. The total amount per ton will be \$293.55, for a total increase of \$8.54/ton.

075-2020

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 4 AOÛT 2020 / ACCOUNTS
TO BE PAID AUGUST 4, 2020**

Il est proposé par Gerald Manwell et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 7 juillet 2020, au montant de \$14,929.91.

Adoptée

It is moved by Gerald Manwell and unanimously resolved to the pay the accounts on July 7, 2020, in the amount of \$14,929.91.

Carried.

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JUILLET 2020 /
ACCOUNTS AND REMUNERATION PAID IN JULY 2020.**

Comptes payés : \$23,324.03 / Accounts paid: \$23,324.03

Salaires : \$5,977.59 / Rémunérations : \$5,977.59

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION

Mayor Lynne Cameron

Une demande a été faite à savoir si la municipalité prendrait le chemin privé –

Chemin Farrell. / A request has been received if the municipality would take over the private road – Chemin Farrell.

Jacques Guérette

Chemin Farrell – aucun plan d’urbanisme n’a été reçu pour le développement actuel et futur. / No urbanization plan was received in the forecast or development for the creation of the private road.

Marenger n’a toujours pas répondu à la correspondance demandant le certificat pour la cabine électrique au quai municipal. / No reply from the request sent to Marenger in order to obtain the certificate for the cabin at the municipal dock.

Cody Coughlin

Demande la possibilité de demander que les changements de noms des chemins Ladouceur & Dolomite soient faits. / The possibility to have the street names Ladouceur & Dolomite.

Sharon Brinkworth

Règlement de colporter – obtention d’un permis provenant de la municipalité. / Peddler by-law – in order to obtain a permit from the municipality.

Gerald Manwell

Une ébauche pour un règlement interdisant le stationnement afin de faciliter la cueillette de déchets. / Draft a by-law to ban parking in order to facilitate the garbage pick-up. La municipalité n’est pas responsable des arbres morts dans le Parc Mémorial Brosseau. / the municipality is not responsible for the dead trees in the Brosseau Memorial Park.

076-2020

RÉSOLUTION – CHEF-POMPIER FAIRE L’ÉVALUATION DES CHEMINS MUNICIPAUX – CUL-DE-SAC – STATIONNEMENT / FIRECHIEF TO ASSESS THE MUNICIPAL ROADS – DEAD END – PARKING

Il est proposé par Edward Thompson et résolu à l’unanimité que le chef pompier fasse l’évaluation des chemins municipaux – cul-de-sac afin de déterminer ceux qui auront une interdiction de stationner.

Adoptée

It is moved by Edward Thompson and unanimously resolved for the fire chief to assess the municipal roads – dead end in order to determine the ones that should be banned from parking.

Carried.

Edward Thompson

Demande une liste des travaux proposés pour le PPA 2020. / Request a breakdown of the proposed work for the PPA 2020.

VARIA

077-2020

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Gerald Manwell que cette séance soit terminée à 21 :15.

Adoptée

It is proposed by Gerald Manwell that the meeting be adjourned at 9:15 pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale / Director General